

# INFORMACJE RADY MIASTA KRAKOWA

wtorek, 21 lutego 2012 roku

BR-02.0623-1-35/12

## AKTUALNOŚCI

### **Z ministrami w Krakowie**

„Krakowskie Spotkania Rządowe” to cykl spotkań z ministrami rządu, które organizowane przez Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa Bogusława Kośmidera odbywać się będą w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa. Gościem pierwszego z nich będzie Jarosław Gowin, Minister Sprawiedliwości.

Spotkanie odbędzie się 25 lutego, w sobotę, o godz. 17 w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa, plac Wszystkich Świętych 3-4.

Na pierwsze „Krakowskie Spotkania Rządowe” zaproszenia otrzymali m.in.: rektorzy krakowskich uczelni, prezesi krakowskich sądów, prezes prokuratury apelacyjnej, prokuratorzy rejonowi, korporacje i stowarzyszenia prawnicze, władze województwa, posłowie i senatorowie z Krakowa, przedstawiciele służb mundurowych.

## BIEŻĄCY PLAN POSIEDZEŃ KOMISJI

**28 lutego – wtorek**

**Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków, godz. 14:30 sala Lea  
Urzędu Miasta Krakowa Pl. Wszystkich Świętych 3-4**

1. Informacja na temat realizacji uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie utworzenia Parku Kulturowego p.n. Park Kulturowy Stare Miasto.
2. Sprawy bieżące, korespondencja.
3. Oświadczenia, komunikaty.

---

posiedzenie Komisji Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa,  
które odbędzie się

**8 marca - czwartek**

**Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków, godz. 14.30**  
**siedziba Baletu Dworskiego „Cracovia Danza”, pl. Na Groblach 7**

1. Zapoznanie się z działalnością Baletu Dworskiego „Cracovia Danza” – wizyta w siedzibie zespołu pl. Na Groblach 7.
2. Sprawy bieżące, korespondencja.
3. Oświadczenia, komunikaty.

## **APEL PRZEWODNICZĄCEGO RADY MIASTA KRAKOWA**

### **Płać podatki w Krakowie**

Kraków jest czymś więcej niż miastem. To miejsce magiczne. Jego piękno, urok i czar znane są na całym świecie. Kraków to urocze zakątki, liczne zabytki i unikatowe w skali światowej centrum. To także europejskie centrum kultury, słynące z koncertów, przedstawień teatralnych, muzycznych festiwali. To miasto wprost wymarzone do życia! Wiedzą o tym nie tylko rodowici krakowianie, ale również Ci, którzy przyjechali tu mieszkać, studiować i pracować. Dlatego, jeśli Kraków stał się częścią Twojego życia, a wciąż nie jesteś w nim zameldowany, płać w nim podatki! Jeśli to zrobisz, zyskasz podwójnie. Podatek wróci do Ciebie w postaci lepszych dróg, bardziej nowoczesnej i usprawnionej komunikacji miejskiej, czystych osiedli i parków oraz bogatszej oferty kulturalnej. Jeśli boisz się papierkowej roboty lub wydaje Ci się to zbyt trudne i czasochłonne, wiedz, że nie ma nic prostszego! Wystarczy jedynie wypełnić aktualizację NIP-3. Dlatego, drogi mieszkańcu naszego pięknego miasta, nie pytaj co Kraków może zrobić dla Ciebie, zapytaj co Ty możesz zrobić dla Krakowa! I zapłać tu swój podatek!

---

## Z POSIEDZEŃ KOMISJI RADY MIASTA KRAKOWA

### **Skontrolują KBF**

Komisja Rewizyjna powołała zespół kontrolny, który zbada działalności Krakowskiego Biura Festiwalowego w latach 2010 – 2011. W jego skład wejdą radni: Sławomir Ptaszkiewicz – przewodniczący oraz radni Andrzej Hawranek i Adam Kalita.

### **Projekty są, brakuje środków**

Posiedzenia Komisji Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej w dniu 7 lutego, zajęto się przede wszystkim problemem unowocześniania i dalszej rozbudowy krakowskich obiektów sportowych. Dyrektor Zarządu Infrastruktury Sportowej Krzysztof Kowal prezentował projekty z zakresu kultury fizycznej i sportu, aplikujące o środki finansowe z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej Ministerstwa Sportu i Turystyki. Inwestycje, które czekają na realizację, ale nie można ich rozpocząć z powodu braku pieniędzy, to: Hala TS Wisła, modernizacja stadionu WKS Wawel, dalsza rozbudowa Ośrodka Sportu i Rekreacji „Kolna”, Centrum Sportu i Rekreacji „Wróblowianka”, Narodowe Centrum Sportu Rugby 7 w Lubocy, kompleks basenów przy ul. Eisenberga, kompleksy boisk wielofunkcyjnych „Moje Boisko – Orlik 2012”, Hala 100-lecia Cracovii. Aby zdobyć fundusze na te inwestycje Zarząd Infrastruktury Sportowej zamierza zabiegać o dotacje państwowe, środki unijne oraz finansowanie ze strony firm prywatnych. Zarząd Infrastruktury Sportowej jest przygotowany do realizacji inwestycji z zakresu sportu na kwotę 300 milionów złotych.

Zaproszony na posiedzenie komisji Przewodniczący Sejmowej Komisji Kultury Fizycznej, Sportu i Turystyki – poseł Ireneusz Raś przedstawił informację jakie są szanse na dofinansowanie miejskich inwestycji z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej Ministerstwa Sportu i Turystyki. Poseł Raś poinformował również, że 20 lutego podpisywana zostanie umowa z rektorem Uniwersytetu Jagiellońskiego dotycząca budowy basenu olimpijskiego, który ma powstać w kompleksie Kampusu UJ w Pychowicach. Z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej na ten cel zostanie przeznaczony 30 milionów złotych. Kolejną inwestycją finansowaną z tego funduszu będzie kryte lodowisko w kompleksie Krakowskiej Akademii Wychowania Fizycznego – podkreślił poseł Ireneusz Raś. Na liście zadań czekających na takie dofinansowanie jest budowa hali 100-lecia Cracovii przy al. Focha, która ma być także sportowym centrum dla osób niepełnosprawnych.

**Pozytywnie dla przedszkola i kasyna**

Członkowie Komisji Mienia i Przedsiębiorczości poparli 3 projekty uchwał w sprawach: sprzedaży lokali mieszkalnych, obniżenia wysokości opłaty rocznej z tytułu zarządu nieruchomości dla przedszkola oraz lokalizacji kasyna gry. Jeden projekt dotyczący lokalizacji kasyna gry nie uzyskał opinii pozytywnej. Członkowie Komisji pozytywnie zaopiniowali 9 przedstawionych przez Wydział Skarbu Miasta, Wydział Mieszkalnictwa i Zarząd Budynków Komunalnych indywidualnych spraw: najmu lokali mieszkalnych, zbycia oraz oddania w użytkowanie nieruchomości bądź lokali użytkowych. Ogółem przyjęto 12 opinii.

**Burzliwie o budżecie**

Przedmiotem posiedzenia Komisji Budżetowej było opiniowanie projektu uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XXI/231/11 Rady Miasta Krakowa z dnia 6 lipca 2011 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych w komunikacji miejskiej realizowanej na terenie Gminy Miejskiej Kraków oraz gmin sąsiadujących, które przystąpiły do porozumienia w celu wspólnej realizacji publicznego transportu zbiorowego, który komisja zaopiniowała pozytywnie oraz dwóch pierwszych w tym roku projektów uchwał w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2012.

Burzliwą dyskusję wzbudził projekt zmian w budżecie przedstawiony radnym w trybie pilnym, który zakłada m.in. zwiększenie planu wydatków o kwotę 3.500.000 zł z przeznaczeniem na udzielenie dotacji dla Krakowskiego Biura Festiwalowego na organizację imprez kulturalnych i festiwali. Radni przypominali, że przy uchwalaniu budżetu miasta na 2012 r. zwracali się z prośbą o przedstawienie przez Krakowskie Biuro Festiwalowe szczegółowego kosztorysu organizowanych imprez i festiwali i dotychczas nie otrzymali takich informacji. Komisja wstrzymała się z wydaniem opinii do druku i poprosiła o przedstawienie tych informacji na sesji, aby Rada mogła podjąć decyzję w sprawie zmian w budżecie. Komisja zaopiniowała również jeden wniosek o podjęcie indywidualnej uchwał w sprawie sprzedaży lokalu mieszkalnego w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty oraz przyjęła plan pracy na 2012 r.

---

### **Zmiany mądre i czytelne**

Posiedzenie Komisji Edukacji w dniu było poświęcone przede wszystkim opiniowaniu projektów uchwał w sprawie zamiaru likwidacji placówek oświatowych. Komisja pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zamiaru likwidacji Gimnazjum nr 3 w Krakowie, ul. Wąska 5 – druk nr 553, projekt uchwały w sprawie zamiaru likwidacji niektórych szkół ponadgimnazjalnych dla młodzieży i dorosłych w Krakowie, wchodzących w skład zespołów szkół – druk nr 557, projekt uchwały w sprawie zamiaru likwidacji niektórych szkół ponadgimnazjalnych w Krakowie oraz przekształcenia zasadniczych szkół zawodowych – druk nr 558. Ponadto członkowie komisji wysłuchali wyjaśnień Anny Okońskiej – Walkowicz, zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa i Anny Korfel Jasińskiej, dyrektora Wydziału Edukacji oraz uwag i wątpliwości dyrektorów placówek oświatowych odnośnie funkcjonowania placówek - w związku z Zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa Nr 152/2012 z dnia 23 stycznia 2012 r. Zdaniem obecnych zmiany są potrzebne, ale powinny być przeprowadzone mądrze, czytelnie, z jasnymi kryteriami.

### **Bezdomni pomoc przyjmują niechętnie**

Przedmiotem posiedzenia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej była między innymi informacja na temat pomocy bezdomnym – utrzymanie ze środków gminnych, przy współpracy z organizacjami pozarządowymi - jadalni i noclegowni dla bezdomnych w okresie zimowym. Z przedstawionych przez Józefę Grodecką, dyrektor MOPS informacji wynika, że aktualnie na terenie gminy działają placówki udzielające chronienia osobom bezdomnym, zapewniając łączną liczbę stałych miejsc noclegowych dla około 600 osób w tym, dla mężczyzn – 408 miejsc, a dla kobiet 193 miejsca. Dodatkowo przy ul. Koprowej została uruchomiona ogrzewalnia na 40 miejsc. Ponadto na terenie gminy działa 8 kuchni i jadalni, które wydają dziennie około 1000 posiłków osobom potrzebującym.

Schronienie nie zostanie odmówione nikomu, mimo że placówki są przepełnione ze względu na panujące mrozy. Osoby będące pod wpływem alkoholu trafiają do ogrzewalni utworzonej przy MCPU przy ul. Rozrywki.

Zbigniew Ulman – zastępca komendanta Straży Miejskiej poinformował, że ze względu na mrozy zrezygnowano z innych działań, skupiając się głównie na „akcji zima”. Patrolowane są głównie miejsca, gdzie przebywają osoby bezdomne (ogródki działkowe i pustostany). Tylko w ostatni weekend patrole Straży Miejskiej dotarły do 300 osób bezdomnych. Jednak często bezdomni nie chcą korzystać z oferowanej pomocy. Ponad 90 procent bezdomnych odmawia jakiegokolwiek pomocy, a jeżeli już decydują się coś przyjąć - to są to koce. Członkowie komisji zapoznali się również z informacją nt. nowych przepisów dotyczących wyroków eksmisyjnych.

---

### **Dyskutowali o cenach biletów**

Głównymi wątkami posiedzenia Komisji Infrastruktury były zagadnienia związane z taryfą biletową za przejazdy komunikacją miejską ( projekty zmian w uchwale z dnia 6 lipca 2011 r. w sprawie ustalenia cen i opłat za usługi przewozowe, uprawnień do przejazdów ulgowych oraz przepisów taryfowych) oraz wysokość opłat zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie ustalenia wysokości opłat za usunięcie i przechowywanie pojazdu oraz wysokości kosztów powstałych w przypadku odstąpienia od usunięcia pojazdu.

Zmiany dotyczyć będą cen biletów jednorazowych oraz czasowych. Planowany wzrost cen biletów wynosi średnio o ok. 9%. Sprawy referowali Tadeusz Trzmiel, zastępca Prezydenta Miasta Krakowa ds. inwestycji miejskich i Joanna Niedziałkowska, dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu. Radny Dominik Jaśkowiec wystąpił z prośbą o przedstawienie pełnych informacji nt. wpływu zmian cen biletów na funkcjonowanie komunikacji miejskiej. Komisja zawnioskowała do Prezydenta Miasta o przedstawienie informacji o spadku dochodów ze sprzedaży biletów z tytułu ulgowych i darmowych przejazdów w komunikacji miejskiej w Krakowie. Komisja odłożyła opiniowanie projektu uchwały na następne posiedzenie. W drugiej części posiedzenia poruszono kwestie opłat za usunięcie i przechowywanie pojazdów. Radna Magdalena Bassara stwierdziła, że miasto powinno pobierać maksymalną dopuszczoną przepisami stawkę. Po przedstawieniu różnic w wysokości opłat ( od 9 do kilkudziesięciu złotych) komisja poparła projekt.

### **Zgoda na wycięcie pomnika przyrody**

6 lutego odbyło się posiedzenie Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Wśród poruszanych zagadnień przeważały plany zagospodarowania. Pozytywnie zaopiniowano rekordowo mały plan dla obszaru "Lubomirskiego - Beliny-Prażmowskiego", na którym znajduje się nieukończony wieżowiec NOT (słynny "szkieletor"). Poparto także plany dla części Kampusu UJ (kampus UJ - Wschód) oraz terenu uzdrowiska w Swoszowicach i obszaru "Swoszowice - Wschód".

Nietypowym akcentem była, przyjęta niemal jednogłośnie pozytywna opinia na temat projektu uchwały wg. druku 608 - w sprawie zniesienia formy ochrony przyrody - drzewa uznanego za pomnik przyrody". W preambule do projektu napisano: "niniejsza uchwała zostaje podjęta w związku z utratą wartości przyrodniczych tworów przyrody żywej, uznanego za pomnik przyrody na podst. rozporządzenia Wojewody Krakowskiego z dnia 30 stycznia 1997 r. w sprawie pomników przyrody na terenie województwa krakowskiego oraz koniecznością zapewnienia bezpieczeństwa powszechnego, po uzgodnieniu z Regionalnym

---

Dyrektorem Ochrony Środowiska w Krakowie". Pozytywnie zaopiniowano projekt wycięcia chorego, grożącego zawaleniem drzewa na prywatnej działce przy ul. Malborskiej. Wspomniany dąb jest także opanowany przez patogenicznego grzyba stwarzającego zagrożenie dla pozostałych drzew w okolicy.

### **Powstaną Dzielnicowe Centra Organizacji Pozarządowych?**

Przedmiotem posiedzenia Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego Rady Miasta Krakowa w dniu 30 stycznia 2012 r. była dyskusja w sprawie propozycji procedury realizacji zadań ze środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnic Miasta Krakowa w zakresie realizacji zadań w ramach wydatków bieżących i inwestycyjnych. Przedstawiono uwagi, które wpłynęły z Dzielnic Miasta Krakowa oraz poszczególnych wydziałów Urzędu Miasta Krakowa w zakresie przedmiotowej procedury.

Ponadto Komisja wystąpiła z wnioskiem do Prezydenta Miasta Krakowa o opracowanie sposobu tworzenia i funkcjonowania Dzielnicowych Centrów Organizacji Pozarządowych stanowiących przestrzeń wraz z infrastrukturą przeznaczoną na rzecz działalności organizacji pozarządowych działających na terenie danej Dzielnicy powoływanych przez Radę danej dzielnicy. Dotyczy to w szczególności Rady Dzielnicy XIV, gdzie "Czyżyńskie Centrum Organizacji Pozarządowych" już powstało.

Komisja Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego Rady Miasta Krakowa wystąpiła z inicjatywą uchwałodawczą w sprawie projektu zmiany Statutu Miasta Krakowa. Przedmiotowy projekt poszerza grono podmiotów, którym przysługuje inicjatywa uchwałodawcza na sesjach Rady Miasta Krakowa.

### **Kompetentny przewodnik**

Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków Rady Miasta Krakowa zajęła się projektem rezolucji w sprawie zaniechania planowanej deregulacji zawodu przewodnika turystycznego. Autorzy rezolucji skierowanej do Prezydenta RP, Sejmu RP i Rady Ministrów wyrazili zaniepokojenie planowanymi zmianami w zawodzie przewodnika turystycznego podkreślając, że turystyka jest jednym z ważniejszych czynników rozwoju gospodarczego Krakowa.

---

Wykwalifikowana kadra turystyczna jest ważnym elementem określającym jakość usług turystycznych. Dlatego obecne regulacje, zobowiązujące kandydatów na przewodników turystycznych do ukończenia kursu z zakresu wiedzy o regionie, jego historii, kulturze, zabytkach i muzeach oraz zaliczenie egzaminu sprawdzającego kompetencje kandydata, w opinii Rady Miasta Krakowa gwarantują wysoki poziom obsługi turystycznej. Uczestnicy spotkania zgodzili się z tezami zawartymi w projekcie rezolucji. Ponieważ jednak planowana deregulacja zawodu przewodnika turystycznego jest dopiero w planach, Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków RMK wstrzymała się od wydania opinii na ten temat.

### **Ujarzmić stacje bazowe telefonii komórkowych**

Budowa i lokalizacja stacji bazowych telefonii komórkowych, a także ich szkodliwość dla zdrowia mieszkańców zdominowała posiedzenie Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowskiej RMK. W posiedzeniu uczestniczyli przedstawiciele Stowarzyszenia Nasze Bielany. W trakcie spotkania podkreślano nieznany wpływ promieniowania elektromagnetycznego na zdrowie i jakość życia ludzi, dlatego zaproponowano zorganizowanie konferencji naukowej na ten temat. Członkowie komisji opowiedzieli się również za podjęciem działań zakazujących instalacji stacji bazowych na budynkach należących do gminy, ze szczególnym naciskiem na szkoły, przedszkola, żłobki oraz szpitale. Przypominamy, że na sesji 25 stycznia Rada Miasta Krakowa podjęła rezolucję sprawie zmiany przepisów prawnych dotyczących lokalizacji, budowy i funkcjonowania stacji bazowych telefonii komórkowej.

### **W poradniach tkwi potencjał**

Posiedzenie komisji Edukacji było poświęcone zapoznaniu się z działalnością 8 Poradni Psychologiczno-Pedagogicznych w Krakowie (tj. z zarysem filozofii pracy w poradniach oświatowych i obszarach, którymi zajmują się poradnie, z aktami prawnymi regulującymi pracę poradni, z zatrudnieniem, z kosztami funkcjonowania poradni, jak również z perspektywami ich rozwoju). Podczas prezentacji na temat poradni zwrócono także uwagę na potencjalnych klientów poradni, na bardzo wysokie kwalifikacje kadry, jak również

---

na bardzo ścisłą współpracę poradni oświatowych z uczelniami wyższymi i ośrodkami szkolenia nauczycieli (praktyki studenckie, wolontariat) oraz na duże doświadczenie w zakresie współpracy zagranicznej (współpraca z różnymi podmiotami w ramach projektów strukturalnych).

### **Bon zamiast becikowego?**

Komisja Budżetowa na posiedzeniu pozytywnie zaopiniowała projekty uchwał w sprawie ustanowienia jednorazowej zapomogi finansowej w postaci bonu imiennego z tytułu urodzenia się dziecka oraz w sprawie zmiany uchwały Nr LXVI/614/04 Rady Miasta Krakowa z dnia 1 grudnia 2004 r. w sprawie opłaty miejscowej. Komisja opiniowała również 2 wykazy lokali użytkowych stanowiących własność gminy, przeznaczonych do zbycia na rzecz najemców oraz wnioski o podjęcie indywidualnych uchwał w sprawie sprzedaży lokali mieszkalnych w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców, na preferencyjnych zasadach z zastosowaniem bonifikaty. Komisja zaopiniowała 4 wnioski w tej sprawie i wydała 3 pozytywne oraz 1 negatywną opinię.

### **Będzie więcej ścieżek rowerowych**

Podczas posiedzenia Komisji Infrastruktury poruszono problem budowy systemu ścieżek rowerowych, działalności Zespołu Zadaniowego ds. ścieżek rowerowych w Krakowie i szerszego udziału w nim radnych oraz innych zagadnień związanych z komunikacją rowerową. Szeroką dyskusję wywołały zwłaszcza koszty robót oraz dotychczasowe rozmieszczenie ścieżek, kontrapasów i stojaków rowerowych. Radny Jerzy Sonik zapytał m.in. o sposób badania natężenia ruchu rowerowego. Podsumowując ten wątek posiedzenia przewodniczący Wojtowicz wyraził nadzieję, że krakowianie coraz chętniej będą się przemieszczać po mieście za pomocą rowerów. W tym roku miasto w ramach nowych inwestycji zamierza wybudować prawie 6 km tras rowerowych. W budżecie na realizację nowych ścieżek rowerowych zabezpieczono ponad 5,5 mln zł. W tym roku powstanie trasa rowerowa do III Kampusu Uniwersytetu Jagiellońskiego, wydzielona zostanie trasa w ciągu ul. Meissnera, ścieżki na ul. Świtezianki oraz ścieżka wzdłuż ul. Królewskiej. Powstanie również trasa rowerowa od ul. Ćwikłowej do ul. Włotowej, ścieżka rowerowa na ul. Andersa, na ul. Broniewskiego, a także na ul. Kocmyrzowskiej. W budżecie są również zarezerwowane środki na montaż nowych stojaków na rowery natomiast brakuje środków na utrzymanie ścieżek dla rowerzystów.

---

W drugiej części posiedzenia przedstawiono informację nt. stanu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych. Radna Teodozja Maliszewska zaapelowała o przedłużenie terminu wykonania uchwały w tej sprawie ze względu na ograniczenia wynikające z przepisów. Pozytywnie oceniła uchwałę, pracę urzędników i uczestników L.I.I.

### **Burzliwie o becikowym**

Głównym tematem posiedzenia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej było zaopiniowanie projektu uchwały w sprawie ustanowienia jednorazowej zapomogi finansowej w postaci bonu imiennego z tytułu urodzenia się dziecka (tzw. becikowe). Jest to projekt uchwały wypracowany przez grupę radnych. Poprzednie projekty uchwał autorstwa prezydenta w tej sprawie zostały negatywnie zaopiniowane przez komisję oraz odrzucone przez Radę Miasta. W trakcie dyskusji nad projektem okazało się, że pewne zapisy budzą wątpliwości prawne oraz, że projekt ten zawiera wewnętrzne sprzeczności. Uzgodniono, że uwagi zawarte w opinii prezydenta jak również zgłoszone w trakcie dyskusji, zostaną uwzględnione w autopoprawce do projektu uchwały. Komisja pozytywnie zaopiniowała powyższy projekt uchwały. Ponadto komisja przyjęła propozycję tematów do planu pracy na rok 2012.

### **Centrum Inwestora w Czyżynach**

Posiedzenie komisji Rozwoju i Innowacji poświęcone było przedstawieniu informacji na temat lokalizacji Centrum Obsługi Inwestora w Czyżynach. Komisja zawnioskowała do prezydenta o przedstawienie szczegółowej informacji dotyczącej pełnych kosztów udziału gminy w finansowaniu inwestycji Centrum Obsługi Inwestora w Czyżynach w roku 2012 i w latach następnych.

### **Korzyści dla Krakowa i Małopolski**

Posiedzenie komisji Sportu, Turystyki i Kultury Fizycznej w całości poświęcone było prezentacji kandydatury Zakopanego jako organizatora Mistrzostw Świata FIS w Narciarstwie Klasycznym w 2017 roku. Prezentację przedstawiła Zofia Kiełpińska, dyrektor kandydatury Miasta Zakopane do Organizacji Mistrzostw Świata FIS w Narciarstwie Klasycznym w 2017 roku. Komisja zawnioskowała do Prezydenta Miasta Krakowa o przygotowanie planu działań wspierających kandydaturę Zakopanego w staraniach o

---

przyznanie prawa Organizacji Mistrzostw Świata FIS w Narciarstwie Klasycznym w 2017 roku oraz wykorzystanie tego przedsięwzięcia do promocji Krakowa. Komisja będzie wspierać wszelkie działania, które mogą pomóc w uzyskaniu prawa do organizacji tych zawodów. Mistrzostwa Świata w Zakopanem to okazja do promocji dla Krakowa, Małopolski oraz całego kraju.

## AKTUALNOŚCI

### **Żeby ferie spędzić aktywnie**

11 lutego rozpoczęły się ferie dla województwa małopolskiego. Tym, którzy nie wyjeżdżają poza Kraków, przedstawiamy propozycje przygotowane przez domy kultury.

Dwa tygodnie oddechu od książek, nauki i sal lekcyjnych to miła perspektywa. Ważne jednak, aby czas ten spędzić aktywnie. Dla tych, którzy ferie zimowe spędzają w Krakowie, proponujemy alternatywę dla konsoli czy telewizora. Na przykład miłośnicy tańca i aktorstwa mogą pod okiem profesjonalistów szkolić swoje umiejętności podczas warsztatów taneczno-wokalno-teatralnych „Zima młodych artystów”, które współorganizowane i współfinansowane są przez Dzielnicę XII Bieżanów-Prokocim, a odbywać się będą w Dworze Czeczów, ul. Popiełuszki 36. Warsztaty trwać będą od 15 do 25 lutego. W programie przewidziano spotkania z artystami scen polskich, którzy podzielą się swoją wiedzą i doświadczeniem. Koszt ponoszony przez uczestnika to 200 zł. W cenę wliczone są obiady oraz wyjście do teatru. Warsztaty zakończą się finałowym spektaklem na scenie Centrum Sztuki Współczesnej Solvay. Inicjatorką warsztatów jest Barbara Leśniak, radna dzielnicy XII.

Gdyby jednak tak długie rozstanie z komputerem było zbyt bolesne, to m.in. w Młodzieżowym Domu Kultury Fort 49 „Krzesławice” na os. Na Stoku 27 b w ramach „Akcji Zima” w dniach od 13 do 24 lutego można spędzić Ferie z Komputerem. Zabawy komputerowe przerywane będą udziałem w warsztatach plastycznych, a także bardziej

zdrowo: zabawami na śniegu, grą w tenisa, bilard lub nauką tańców dworskich. Zajęcia w ramach akcji „Zima w mieście” organizowane przez MDK Fort 49 są bezpłatne.

Na terenie Dzielnicy VIII Dębniki Centrum Sportu i Kultury „Sidzina”, ul. Działowskiego 1 wraz ze Szkołą Podstawową nr 133 organizuje półkolonie. Jest to propozycja opieki nad dziećmi w wieku od 6 do 10 lat. W programie przewidziano zajęcia sportowe, plastyczne, taneczne, wycieczki. Koszt udziału w turnusie pięciodniowym wraz z wyżywieniem wynosi 300 zł.

Przewodniczący Dzielnicy III Prądnik Czerwony Rafał Miś zwraca uwagę na ofertę Młodzieżowego Domu Kultury przy al. 29 Listopada 102. Wśród wielu propozycji wyróżnia Twórcze Ferie „Niezwyczajny świat zwykłych rzeczy”. Akcja trwać będzie od 13 do 26 lutego i skierowana jest dla dzieci od lat 7.

Wyjścia na basen, strzelnicę, do kina, na lodowisko, a nawet zwiedzanie Wytworni Filmów Animowanych w Bielsku-Białej to propozycje klubów Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Ferie na basenie proponuje również Rada Dzielnicy XI Podgórze Duchackie. Bezpłatne zajęcia dofinansowane przez dzielnicę odbywać się będą w ośrodku Sportowo – Rekreacyjnym „Kurdwanów Nowy”, ul. Wysołuchów 34a.

Podobne programy na czas ferii proponują praktycznie wszystkie domy kultury w Krakowie i jednostki im podległe, np. osiedlowe kluby kultury. Część oferowanych programów jest płatna, np. 100 zł w Dworku Białoprądnickim to opłata za karnet tygodniowy, a w OKK Wróblowice – za dwa tygodnie zajęć.

Teodozja Maliszewska, Radna Miasta Krakowa podkreśla, jak ważne jest organizowanie wszelkich form spędzania wolnego czasu dla dzieci i młodzieży. – Dziecko, które w czasie ferii siedzi w domu bez opieki rodziców, ma za dużo wolnego czasu. Z nudów przychodzą mu do głowy różne, niekoniecznie mądre pomysły. Jeżeli trafi we właściwe miejsce, z ciekawymi zajęciami, często nawet z posiłkami, to nie będzie z jego strony niepożądanych zachowań. Chwała tym, którzy takie zajęcia w czasie ferii organizują, bo rodzice zajęci pracą z chęcią skorzystają z oferty, nawet jeżeli będą musieli uiścić symboliczną opłatę.

---

**Sesja Rady Miasta Krakowa, która odbyła się 8 lutego obfitowała w emocje.** Stało się tak znów za sprawą drugich czytań projektów uchwał w sprawie likwidacji placówek oświatowych. 4 z nich zostały postawione decyzją radnych w stan likwidacji.

Radni podjęli m.in. uchwały w sprawie:

- ▶ zamiaru likwidacji gimnazjum nr 31 w Krakowie, ul. Spółdzielców 5
- ▶ zamiaru likwidacji Samorządowego Przedszkola nr 114, ul. Stradomska 12a
- ▶ zamiaru likwidacji Gimnazjum nr 3, ul. Wąska 5
- ▶ zamiaru likwidacji niektórych szkół ponadgimnazjalnych dla młodzieży i dorosłych w Krakowie, wchodzących w skład zespołów szkół
- ▶ zamiaru likwidacji niektórych szkół ponadgimnazjalnych w Krakowie oraz przekształcenia zasadniczych szkół zawodowych
- ▶ zamiaru rozpoczęcia likwidacji Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 3 w Krakowie, ul. Miechowity 6
- ▶ przekazania Fundacji na rzecz Osób Niepełnosprawnych „Bona Fide” prowadzenia Zespołu Szkół Specjalnych nr 9 z siedzibą w Krakowie przy ul. Łanowej 41a, w skład którego wchodzi Szkoła Podstawowa Specjalna nr 121 oraz Gimnazjum Specjalne nr 60
- ▶ zamiaru likwidacji niektórych szkół specjalnych w Krakowie
- ▶ zmian w budżecie miasta Krakowa na 2012 rok
- ▶ oraz rezolucję w sprawie zaproszenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej, Sławomira Nowaka do udziału w debacie Rady Miasta Krakowa nt. perspektyw rozwoju infrastruktury drogowej Województwa Małopolskiego, w tym Krakowa.

Nowy radny Miasta Krakowa, Rafał Komarewicz – został członkiem komisji: Infrastruktury; Mienia i Przedsiębiorczości oraz Rozwoju i Innowacji.

### **Rafał Komarewicz nowym radnym**

Kraków ma nowego radnego. Rafał Komarewicz zastąpił na funkcji rajcy Władysława Kosiniaka-Kamysza, składając na podczas śródowej sesji Rady Miasta Krakowa słowa przysięgi.

Rafał Komarewicz ma 40 lat, z wykształcenia jest stomatologiem, z zawodu prywatnym przedsiębiorcą. W dotychczasowej działalności społecznej dał się poznać przede wszystkim jako wiceprezes Fundacji im. Andrzeja Urbańczyka.

– Zajmujemy się poprawą jakości naszego życia publicznego, tego by polityka opierała się na treściach merytorycznych, a nie tylko na emocjach – mówi Rafał Komarewicz. Co roku

---

przyznajemy nagrodę im. Andrzeja Urbańczyka, by podkreślić zasługi tych postaci życia publicznego, które wnoszą w nie godność, powściągliwość i umiar.

Radny Komarewicz chciałby pracować w komisji: Infrastruktury, Rozwoju i Innowacji oraz Mienia i Przedsiębiorczości. Dlaczego stomatolog nie chce zajmować się zdrowiem? – W tej komisji zasiada już dwoje lekarzy z klubu Przyjazny Kraków. Natomiast nie ma nikogo w komisji innowacji i rozwoju – tłumaczy Rafał Komarewicz. Jego okręg wyborczy to dzielnice: VI Bronowice, VII Zwierzyniec oraz VIII Dębniki.

Jakie będą priorytety podczas pracy w Radzie Miasta Krakowa? – Na rozwój miasta trzeba patrzeć całościowo – podkreśla radny Komarewicz. Miejscowy plan zagospodarowania powinien uzupełniać się z planem urbanistycznym i odpowiednią infrastrukturą. Przykładem może być Wola Justowska, gdzie upadła sprawa budowy trasy Balickiej. Mydlniki czy os. Ruczaj, niemal całkowicie są pozbawione wygodnych dróg dojazdowych i terenów zielonych. Rozpoczynam pracę w gorącym okresie, ale mam nadzieję, że uda mi się wcielić w życie choć część planów – podkreśla Rafał Komarewicz. - Uruchomiłem kontaktowy numer telefonu i adres e-mail, do następnej sesji otworze stronę internetową, by ułatwić mieszkańcom kontakt ze mną. Nikt nie zna lokalnych spraw lepiej niż mieszkańcy dzielnic. Wierzę, że warto skupiać się wokół ważnych spraw i wspólnie działać – dodaje nowy radny.

## **Burzliwie o komunikacji w aglomeracji**

**Spotkanie z wójtami i burmistrzami gmin ościennych zaangażowanych w projekt zintegrowanego systemu komunikacji w aglomeracji krakowskiej, organizowane przez Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, Bogusława Kośmidera odbyło się 3 lutego roku, o godz. 13, w Sali Lea Urzędu Miasta Krakowa. Na spotkanie to przybyło 14 przedstawicieli gmin spośród 15, które w 2007 roku podpisały porozumienia międzygminne.**

W spotkaniu, oprócz wójtów i burmistrzów brali również udział: Joanna Niedziałkowska, dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu, Tadeusz Trzmiel, zastępca Prezydenta Miasta Krakowa, Wiesław Starowicz – doradca prezydenta ds. gospodarki miejskiej, Wojciech Wojtowicz, przewodniczący Komisji Infrastruktury, Andrzej Hawranek, przewodniczący komisji Budżetowej, oraz Henryk Kamski z Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu, który przedstawił prezentację dotyczącą kosztów komunikacji aglomeracyjnej. Przedstawiciele gmin ościennych zaangażowanych w projekt zintegrowanego systemu komunikacji miejskiej 3 lutego przybyli na spotkanie zorganizowane przez Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, Bogusława Kośmidera, by przedstawić liczne uwagi co do sposobu finansowania lokalnego transportu zbiorowego.

Włodarze gmin ościennych realizujących zadania publiczne w zakresie lokalnego transportu zbiorowego nie zgadzają się na podniesienie w 2012 roku stawki za wozokilometr do 5,60 zł. Wnoszą o zweryfikowanie i urealnienie kosztów zaproponowanych przez ZiKiT. Dopóki się to nie stanie, odmawiają podpisania aneksów do porozumień.

Marek Jamborski, wójt gminy Kocmyrzów-Luborzyca podkreślał podczas spotkania, że podniesienie stawek stawia wójtów i burmistrzów pod ścianą. Natomiast Szymon Łyczek,

wójt gminy Czernichów zasugerował przygotowanie zamówienia publicznego na komunikację aglomeracyjną, skoro usługi obecnego przewoźnika droższą. Joanna Niedziałkowska, dyrektor ZIKiT mówiła o planowanej marszrutyzacji, która zapewne pozwoliłaby oszczędzić koszty, ale sytuacja finansowa w ZIKiT nie pozwala obecnie na jej wprowadzenie. Wyjściem z sytuacji jest ograniczanie komunikacji lub podniesienie cen biletów. Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel wyraził nadzieję, że miasto jest za utrzymaniem i kontynuacją porozumienia z gminami w obecnej formule. Dodał, że decyzją Prezydenta przewozy aglomeracyjne poddane zostaną przetargom.

Wójtowie podnosili również kwestię zapełnienia autobusów aglomeracyjnych oraz fakt, że kontrole biletów na tych liniach odbywają się bardzo rzadko.

Kiedy system komunikacji aglomeracyjnej powstawał w 2007 roku kosztował 30 mln złotych rocznie, obecnie – ponad 60 mln.

Co najważniejsze – dzięki spotkaniu zwołanemu przez Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa – jego uczestnicy doszli do porozumienia, że aneksy do umów, których poszczególne gminy jeszcze nie podpisały – będą indywidualnie konsultowane przez wójtów i burmistrzów podczas spotkań w Zarządzie Infrastruktury Komunalnej i Transportu.

Obecnie w 15 gminach, które podpisały porozumienia międzygminne jeździ 66 linii autobusowych.

## **OKIEM PRZEWODNICZĄCEGO RADY MIASTA KRAKOWA**

### **Plany i życzenia na 2012 rok**

Rok 2012 będzie bardzo trudny dla naszego miasta i jego mieszkańców. W budżecie miasta brakuje pieniędzy, dlatego konieczne jest wprowadzenie trudnych, ale niezbędnych reform. Mamy coraz mniej czasu i bardzo dużo do zrobienia.

Zaczyna się kolejny rok VI kadencji rady miasta. Rok, w którym przyjdzie nam się zmierzyć z wieloma problemami ekonomicznymi: niskimi dochodami miasta i ryzykiem utraty płynności finansowej, trudnością realizacji zadań ustalonych w budżecie, „za krótką koldrą budżetową”, oraz koniecznymi, ale bardzo bolesnymi reformami. Zwiększą się również problemy społeczne, m.in. bezrobocie.

### **Co planuje rada miasta?**

Niewątpliwie najważniejszą sprawą będą reformy finansów miasta, restrukturyzacja wielu dziedzin miejskiego życia, urzędu oraz miejskich jednostek organizacyjnych, edukacji i

inwestycji. Planujemy kolejne oszczędności i jednocześnie postaramy się zwiększyć dochody miasta. Z tym wszystkim Rada Miasta musi się zmierzyć jeszcze w tym roku.

Kluczowa będzie reforma systemu edukacji, poprzedzona przyjęciem strategii edukacji miasta. Bez tego działania będzie bardzo trudno rozwiązać problemy finansowe miasta. Pieniądzy będzie coraz mniej, ponieważ rodzi się mniej dzieci.

W 2012 r. spróbujemy zmienić granice niektórych dzielnic, przyjąć nowy statut miasta, przygotować nowy statut dzielnic oraz zaproponować mieszkańcom nowe zasady obsługi skarg. Również w tym roku zakończy obrady Okrągły Stół Mieszkaniowy, przyjmimy nowe zasady funkcjonowania krakowskiego mieszkalnictwa komunalnego, spróbujemy zmienić zasady sprzedaży mieszkań komunalnych. Powinniśmy także zaawansować prace nad nowym studium zagospodarowania przestrzennego Krakowa oraz przyjąć wiele miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. Samorząd będzie sukcesywnie przygotowywał kolejne działania związane ze strefą aktywności gospodarczej, wdrażał nowe pomysły innowacyjnego Krakowa, starał się przyciągać do Krakowa kolejnych inwestorów i studentów. To będzie bardzo trudny rok. Będziemy musieli podejmować wiele trudnych i bardzo niepopularnych decyzji, bez których byłoby jeszcze trudniej.

### **Odpowiedzialność, odwaga i optymizm**

Czego życzyć Radzie Miasta Krakowa na nadchodzący trudny rok? Odpowiedzialności, odwagi i optymizmu. Odwaga jest nam potrzebna, aby podejmować niepopularne, ale niezbędne decyzje. Potrzebna jest, żeby wytłumaczyć mieszkańcom konieczność różnych działań. Aby wśród różnych ważnych spraw znaleźć te najważniejsze i umieć je obronić. Odpowiedzialność jest potrzebna, abyśmy umieli odróżnić populizm od naprawdę ważnych spraw, abyśmy umieli patrzeć w dłuższej perspektywie interesu naszego miasta i jego mieszkańców. Odpowiedzialność jest nam również potrzebna, aby racjonalnie działać, umieć podejmować decyzje, a ze złych potrafić się wycofać. Optymizm jest potrzebny, abyśmy widzieli pozytywną perspektywę zmian, abyśmy w naszych decyzjach dostrzegali wady i zalety oraz mieli świadomość, że to co robimy będzie rozliczane także w dłuższej perspektywie, kiedy mieszkańcy będą widzieli także pozytywne skutki trudnych decyzji.

Wspaniałego, odważnego i odpowiedzialnego 2012 roku życzy Przewodniczący Rady Miasta Krakowa.

Bogusław Kośmider, Przewodniczący Rady Miasta Krakowa

**PATRONATY PRZEWODNICZĄCEGO RMK**

**Przeciwdziałać „odwracaniu się”**

„Czyżyńska Akademia Samorządności” to projekt skierowany do młodych mieszkańców Czyżyn – uczniów szkół gimnazjalnych, średnich oraz studentów. To właśnie w ręce tych osób za kilka lat trafi los naszych dzielnic, miasta oraz województwa. Przeciwdziałanie procesowi „odwracania się” młodych ludzi od strefy publicznej, aby było skuteczne, powinno przebiegać na dwóch płaszczyznach: promowania aktywności obywatelskiej oraz edukacji obywatelskiej. Do tego celu ma właśnie służyć projekt „Czyżyńska Akademia Samorządności” uruchamiany przez dzielnicę XIV. W jego ramach zorganizowany ma zostać cykl wykładów obejmujących zagadnienia dotyczące samorządu. Oprócz wykładów w planach organizatorów znalazły się również spotkania ze znanymi samorządowcami i politykami, którzy chcieliby podzielić się ze uczestnikami projektu doświadczeniami i wiedzą. Na zakończenie projektu organizowany będzie egzamin, który pozwoli określić poziom wiedzy zdobytej przez uczestników projektu. Organizatorzy „Czyżyńskiej Akademii Samorządności” chcą również zorganizować wycieczki – zwiedzanie Sejmu, Sali obrad Rady Miasta Krakowa czy Sali posiedzeń Sejmiku Województwa Małopolskiego. Przewodniczący Rady Miasta Krakowa Bogusław Kośmider objął ten projekt honorowym patronatem.

### **Studiuw w Polsce**

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom młodzieży polonijnej w Stanach Zjednoczonych i potrzebom polskich uczelni, w ubiegłym roku w maju zorganizowano I Polskie Targi Uniwersyteckie

w Chicago. Była to doskonała okazja do zaprezentowania Polonii Amerykańskiej możliwości podjęcia przez tamtejszą młodzież studiów w Polsce. Targi spotkały się z dużym zainteresowaniem ewentualnych kandydatów. Ze względu na potrzebę dalszego umiędzynarodowienia polskich uczelni i przeciwdziałania skutkom niżu demograficznego organizacja FEHRENHEIT CENTER For Study Abroad podjęła się organizacji II Polskich Targów Uniwersyteckich, tym razem w trzech najbardziej spolonizowanych miastach Ameryki Północnej – Nowym Jorku, Chicago i Toronto, w dniach od 25 lutego do 4 marca 2012 r. Ta interesująca inicjatywa spotkała się z poparciem między innymi: Kolegium Rektorów Szkół Wyższych Krakowa, Prezydenta Miasta Kielce, Prezydenta Miasta Szczecina, Marszałka Województwa Mazowieckiego.

Przewodniczący Rady Miasta Krakowa dołączył do grona honorowych patronów, wspierających to przedsięwzięcie edukacyjne.

---

### **Pięknie przedstawiają swoje racje**

Przewodniczący Rady Miasta Krakowa objął patronatem IX Edycja projektu edukacyjnego Szkoły Debaty 2011/2012 – półfinał projektu rozpocznie się 7 lutego w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa. Szkoła debaty organizowana jest przez III Liceum Ogólnokształcące Społecznego Towarzystwa Oświatowego w celu zachęcenia licealistów do idei dyskusowania wywodzącej się z XIX-wiecznej Anglii, jako jednej z lepszych metod nauki zarówno precyzyjnego wysławiania się, obrony własnych przekonań, szlachetnej perswazji oraz kultury oracji, jak i samodzielnego myślenia, słuchania innych i odwagi do publicznych wystąpień. Mówcy z 6 drużyn zmierzą się 7 lutego m.in. z tematami: „Prawdziwy patriota kupuje tylko polskie produkty”, „Miłość to tylko chemia”, „Warunkiem sukcesu partii politycznej jest dobra nazwa ugrupowania”. Finał słownych zmagania przewidziany jest na kwiecień.

### **Turniej dla największego kibica**

Od 5 lutego do 4 marca trwać będzie IV Halowy Turniej Piłki Nożnej „Cracovia Pasy Cup”, który swoim honorowym patronatem objął Przewodniczący Rady Miasta Krakowa. W turnieju wystąpią drużyny reprezentujące kibiców krakowskich oraz z wielu innych miast. Będą to m.in.: Cracovia, Wisła Kraków, Hutnik Kraków, Garbarnia Kraków, Wawel Kraków, Ruch Chorzów, Górnik Zabrze, Lech Poznań, Polonia Warszawa. W ramach turnieju zorganizowana zostanie akcja krwiodawstwa oraz msza św. w Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach. Turniej poświęcony jest pamięci największego kibica i sympatyka Cracovii – błogosławionego Jana Pawła II. Turniej nawiązuje do pojednania kibiców pod „oknem papieskim” po śmierci Jana Pawła II oraz mszy św. na stadionie Cracovii 4 kwietnia 2005 roku.

---

## **DYŻURY RADNYCH**

### **20 lutego – poniedziałek**

Józef Pilch – godz. 15.15 – 16.15, Urząd Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3-4, klatka F, II p. pok. 206

### **21 lutego – wtorek**

---

---

Edward Porębski – godz. 14. – 15, siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Nowa Huta, 31-927 Kraków, os. Centrum B bl. 6, tel. 12 644-78-40

### **23 lutego – czwartek**

Magdalena Bassara – godz. 16 – 17, Urząd Miasta Krakowa, Plac Wszystkich Świętych 3-4, klatka F, III p. pok. 305

Anna Mroczek – godz. 18 – 19, siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XII Bieżanów Prokocim, 30-868 Kraków, ul. Kurczaba 3 tel. 12 658-26-11

Janusz Chwajół – godz. 18 – 19, siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy IV Prądnik Biały, 31-221 Kraków, ul. Białoprądnicka 3, tel. 12 638 1012, 12 638 5752

---

## **WARTO WIEDZIEĆ**

---

### **Harmonogram sesji Rady Miasta Krakowa na rok 2012:**

- 7 marca
  - 21 marca
  - 4 kwietnia
  - 25 kwietnia
  - 16 maja
  - 30 maja
  - 13 czerwca
  - 27 czerwca
  - 11 lipca
  - 29 sierpnia
  - 12 września
  - 26 września
-

- 10 października
- 24 października
- 7 listopada
- 21 listopada
- 5 grudnia
- 19 grudnia

---

Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa  
tel. 12 61 61 249, 0501148454, fax. 12 61 61 702,  
e-mail: [magdalena.bartlewicz@um.krakow.pl](mailto:magdalena.bartlewicz@um.krakow.pl)

---